

TE 706/TE 706-AVR Martillo rompedor

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio de la herramienta.

Conserve siempre este manual de instrucciones cerca de la herramienta.

No entregue nunca el aparato a otras personas sin adjuntar el manual de instrucciones.

Elementos de manejo y de indicación **1**

- ① Portaútiles
- ② Botón de ajuste y bloqueo del cincel
- ③ Interruptor de conexión y desconexión
- ④ Empuñadura
- ⑤ Cable de red
- ⑥ Tornillo
- ⑦ Empuñadura lateral
- ⑧ Símbolo de candado
- ⑨ Selector de potencia
- ⑩ Indicador de protección antirrobo (opcional)
- ⑪ Indicador de funcionamiento

Índice	Página
1. Indicaciones generales	61
2. Descripción	62
3. Herramientas y accesorios	62
4. Datos técnicos	63
5. Indicaciones de seguridad	63
6. Puesta en servicio	65
7. Manejo	66
8. Cuidado y mantenimiento	67
9. Localización de averías	68
10. Eliminación	69
11. Garantía	69
12. Declaración de conformidad CE	70

1. Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y significado

-PRECAUCIÓN-

Término utilizado para una posible situación peligrosa que podría ocasionar lesiones o daños materiales leves.

-INDICACIÓN-

Término utilizado para indicaciones de uso y otras informaciones útiles.

1.2 Pictogramas

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia ante superficie caliente

Símbolos



Leer el manual de instrucciones antes de usarlo



Indicación de protección antirrobo



Símbolo de candado



Reciclar los materiales usados

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones del texto que puede encontrar en las páginas desplegadas correspondientes. Manténgalas desplegadas mientras lee el manual de instrucciones.

En el texto de este manual de instrucciones, « la herramienta » se refiere siempre al martillo rompedor TE 706 y/o TE 706-AVR.

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta.

La denominación del modelo y la identificación de serie se indican en la placa de identificación de su herramienta. Traslade estos datos a su manual de instrucciones y menciónelos siempre que realice alguna consulta a nuestros representantes o al departamento de servicio técnico.

Modelo: _____

N.º de serie: _____

es

2. Descripción

2.1 Uso conforme a las prescripciones

La máquina es una herramienta eléctrica para trabajos de cincelado de mediana dificultad. Resulta apropiada para trabajos de rotura y demolición de hormigón, fabrica de ladrillo, mampostería, piedra o asfalto. El lugar de trabajo corresponderá al de cualquier tipo de obra. Sólo debe funcionar con la frecuencia y tensión de alimentación especificada en la placa de identificación. No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.

2.2 Características principales de la herramienta

2.2.1 Reducción activa de la vibración

● La herramienta TE 706-AVR está equipada con el sistema "Active Vibration Reduction" que reduce la vibración al 40 % del valor normal en la herramienta TE 706 (sin sistema AVR).

2.2.2 Protección antirrobo (opcional)

● La herramienta puede estar equipada de forma opcional con la función de "protección antirrobo". Si la herramienta está equipada con esta función, sólo se podrá activar y manejar con la correspondiente llave de activación.

2.2.3 Portaútiles

● Portaútiles de cambio rápido TE-Y (SDSmax)

2.2.4 Interruptor

● Interruptor de conexión y desconexión
 ● Selector de potencia con tres posiciones (100 %, 75 %, 50 %)
 ● Botón de ajuste y bloqueo del cincel (para 24 posiciones de fijación por revolución)

2.2.5 Empuñaduras (con acolchado de elastómeros blandos)

● Empuñadura lateral giratoria, orientable y reductora de vibraciones.
 ● Empuñadura reductora de vibraciones.

2.2.6 Dispositivos de protección

● Bloqueo electrónico de re arranque para impedir un arranque accidental de la herramienta tras una interrupción de la corriente (consulte 9.).
 ● Protección térmica y antivibratoria mediante carcasa exterior y empuñaduras separadas del interior de la máquina.
 ● Protección automática del sistema electrónico contra sobretensión y temperaturas excesivas (consulte 9.).

2.2.7 Lubricación

● Lubricación permanente con cámaras de engrase separadas para el engranaje y el mecanismo de percusión.

2.2.8 Indicador con señal luminosa

● Indicador de funcionamiento con señal luminosa (roja, consulte 8.3).
 ● Indicador de protección antirrobo (disponible de forma opcional) (amarillo, consulte 7.2.1).

2.2.9 El suministro del equipamiento de serie incluye los siguientes elementos:


● Herramienta
 ● Empuñadura lateral
 ● Distribuidor de grasa 50 ml
 ● Paños de limpieza
 ● Manual de instrucciones
 ● Maletín de transporte con vista general de útiles

3. Herramientas y accesorios

TE 706/TE 706-AVR	Anchura mm	Longitud mm	Anchura in	Longitud in
TE-Y Portaútiles (SDSmax)				
Cincel tipo puntero	--	280-700	--	11"-27"
Puntero plano	26	280-700	3/4"	11"-27"
Pala ancha	50-120	280-500	2"-4 1/2"	11"-19"
Rozador	28	280	1"	11"
Escoplo acanalado	22-36	280	7/8"-1 1/2"	11"
Cincel para juntas	38	280	1 5/16"	11"
Pala flexible	150	650	5 7/8"	25 1/2"
Bujarda	40 x 40	250	5 7/8"	10"
Placa apisonadora	150 x 150	300	--	--
Útiles para colocación de picas	Ø 15-25	300	--	--
Protección antirrobo TPS (Theft Protection System) con Company Card, Company Remote y llave de activación TPS-K	opcional			

Utilice las herramientas de Hilti arriba enumeradas. Con ellas conseguirá un mayor rendimiento de arranque junto con una mayor durabilidad ya que la herramienta y el útil conforman un sistema optimizado.

4. Datos técnicos

Herramienta	TE 706/TE 706-AVR					
Consumo nominal de potencia	1200 W	1200 W	1180 W	1200 W	1200 W	1200 W
Tensión nominal	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Corriente nominal	12,3 A	11,1 A	9,9 A	9,0 A	8,7 A	8,6 A
Frecuencia de la red	50–60 Hz					
Peso de la herramienta	7,2 kg					
Dimensiones (largo × ancho × alto)	560 × 125 × 250 mm					
Portaútiles	TE-Y (SDSmax)					
Número de impactos bajo carga	2760 impactos/min					
Energía por impacto	6–10 Joule					
Rendimiento de arranque en hormigón de dureza media	750 cm ³ /min					
Aislamiento de protección (conforme a EN 60745)	tipo de protección II 					
Resistencia a las interferencias	según EN 55014-2					
La herramienta es resistente a las señales de televisión y radio	según EN 55014-1					
Información sobre la emisión de ruidos y vibraciones (medición según EN 60745):						
● Nivel de potencia acústica típica con ponderación A:	TE 706		101 dB (A)			
	TE 706-AVR		98 dB (A)			
● Nivel continuo de presión acústica con ponderación A:	TE 706		90 dB (A)			
	TE 706-AVR		87 dB (A)			
Emplear protección para los oídos						
La incertidumbre es de 3 dB para el nivel acústico indicado según EN 60745.						
● Vibración típica estimada en las empuñaduras:	TE 706		13 m/s ²			
	TE 706-AVR		5 m/s ²			

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

5. Indicaciones de seguridad

5.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. *En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.*

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

5.1.1 Puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

5.1.2 Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.*
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

5.1.3 Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.*
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** *El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciórese de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** *Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.*
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.*
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.*
- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** *El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo*

5.1.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*

- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.*
- c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** *Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.*
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** *Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*
- e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.*
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** *Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.*
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*

5.1.5 Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.*

5.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

5.2.1 Seguridad de personas

- a) **Utilice protección para los oídos.** *El ruido excesivo puede causar pérdida de oído.*
- b) **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida del control de la herramienta puede conllevar lesiones.*

5.2.2 Seguridad eléctrica

- a) **Antes de comenzar a trabajar compruebe si en la zona de trabajo existen cables eléctricos o tuberías de agua y gas, por ejemplo, con la ayuda de un detector de metales.** *Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden llegar a conducir electricidad, por ejemplo, en caso de que se haya dañado un cable eléctrico por error. En tal caso existirá un serio peligro de que se produzca una descarga eléctrica.*
- b) **Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y encargue a un profesional en la materia que lo sustituya en caso de que presentara daños.**

Inspeccione regularmente los alargadores y sustítúyalos en caso de que estuvieran dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión dañados y los cables de prolongación representan un peligro ya que podrían provocar una descarga eléctrica.

5.2.3 Puesto de trabajo

- Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
- Procure que el lugar de trabajo se encuentre adecuadamente ventilado. Aquellos lugares de trabajo que estén insuficientemente ventilados podrían provocar daños para la salud debido a la presencia de polvo.

5.2.4 Equipo de seguridad personal

El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso de la herramienta deberán llevar gafas protectoras adecuadas, casco de seguridad, protección para los oídos, guantes de protección y, si no usa aspiración de polvo, una mascarilla ligera.



Utilizar protección para los ojos



Utilizar casco de protección



Utilizar protección para los oídos



Utilizar guantes de protección



Utilizar una mascarilla ligera

Las indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas incluyen todas las indicaciones específicas de producto para las herramientas descritas en este manual de instrucciones. Las indicaciones descritas bajo (5.1.3 c, d, f, g) no son relevantes para dichas herramientas.

es

6. Puesta en servicio



La herramienta todavía no deberá estar conectada a la corriente eléctrica.

6.1 Uso de alargadores

Utilice sólo el cable de prolongación autorizado para el campo de aplicación con sección suficiente.

6.2 Montaje de la empuñadura lateral 2

- Coloque la empuñadura lateral.
- Fije la empuñadura lateral con el tornillo.

Sección transversal mínima recomendada y longitudes de cable máximas:

Tensión de alimentación	Sección de cable				AWG	
	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²	14	12
100 V	–	20 m	–	30 m	–	–
110–120 V	20 m	25 m	30 m	–	75 ft	125 ft
220–240 V	50 m	–	100 m	–	–	–

No utilice alargadores con 1,25 mm² y una sección de cable de 16 AWG.

6.3 Uso de un generador o transformador

Esta herramienta puede accionarse con un generador o un transformador si se cumplen las siguientes condiciones:

- Tensión alterna, potencia útil mínima de 2600 W.
- La tensión de servicio debe estar siempre entre +5 % y –15 % en relación con la tensión nominal (consulte la placa de identificación).
- La frecuencia de red deberá situarse entre 50–60 Hz; nunca superior a 65 Hz.
- Regulador automático de tensión con refuerzo de arranque.

No utilice el generador/transformador con varias herramientas a la vez. La conexión y desconexión de otras herramientas puede ocasionar máximos de subten-sión o de sobretensión que pueden dañar la herramienta.

7. Manejo

7.1 Preparación

7.1.1 Colocación de la empuñadura lateral **3**

1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Afloje el tornillo en la empuñadura lateral.
3. Coloque la empuñadura lateral en la posición deseada.
4. Fije de la empuñadura lateral con el tornillo en la posición deseada.

7.1.2 Inserción del útil **4**

1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio y ligeramente engrasado. Límpielo y engráselo en caso necesario.
3. Compruebe que la falda de obturación de la tapa de protección contra polvo esté limpia y en perfecto estado. En caso necesario, limpie la tapa de protección contra polvo o reemplace la falda de obturación si está dañada.
4. Inserte el cincel en el portaútiles y gírelo ejerciendo una leve presión hasta que se enclave en las ranuras de la inserción.
5. Presione el cincel en el portaútiles hasta que encaje de forma audible.
6. Tire del útil para comprobar que está encajado.

7.1.2.1 Colocación del útil **4**

7. Gire el botón de ajuste y bloqueo del cincel a la posición "Girar cincel".
8. Gire el cincel hasta la posición deseada.

7.1.2.2 Bloqueo del útil **4**

9. Gire el botón de ajuste y bloqueo del cincel a la posición "Bloquear cincel".
10. Gire el cincel hasta que quede enclavado (24 posiciones de fijación por revolución).

7.1.3 Extracción del útil **5**



-PRECAUCIÓN-

- La herramienta puede calentarse durante su empleo. Puede quemarse las manos. Utilice guantes de protección para el cambio de útil.
1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
 2. Abra el portaútiles retirando el bloqueo de la herramienta.
 3. Extraiga el útil del portaútiles.

7.1.4 Ajuste de la potencia de cincelado **6**

En el selector de potencia puede elegir uno de los tres niveles de potencia para el cincelado (50 %, 100 % y 75 %).

7.2 Servicio

7.2.1 Activación de la herramienta (protección antirrobo) **7**

(Opcional, no disponible para todos los modelos)



Para una información más detallada acerca de la activación y aplicación de la protección antirrobo, consulte "Protección antirrobo" en el manual de instrucciones.

1. Inserte el enchufe de la herramienta en la toma de corriente. La luz de la protección antirrobo se enciende. La herramienta está ahora lista para recibir la señal de la llave de activación.
2. Acerque la llave de activación directamente al símbolo del candado. En cuanto se apague la luz de la protección antirrobo, la herramienta estará activada.

-INDICACIÓN-

Si la alimentación eléctrica se interrumpe, p.ej. al cambiar el lugar de trabajo, la disponibilidad de funcionamiento de la herramienta se mantiene aprox. durante 20 minutos. En caso de interrupciones más prolongadas será preciso activar la herramienta mediante la llave de activación.

7.2.2 Cincelado

-PRECAUCIÓN-

- La herramienta y el proceso de cincelado generan ruido. Un ruido demasiado potente puede dañar los oídos. Utilice protección para los oídos.
- Durante el proceso de cincelado el material puede astillarse. El material desprendido puede ocasionar lesiones corporales y oculares. Utilice gafas de protección, guantes protectores y, si no utiliza aspiración de polvo, una mascarilla ligera.

-INDICACIÓN-

Procedimiento para trabajar a bajas temperaturas la herramienta requiere una temperatura de funcionamiento mínima para que funcione el mecanismo de percusión.

Para alcanzar la temperatura mínima de funcionamiento, deposite la herramienta sobre una base y deje que marche en vacío durante un breve espacio de tiempo. Repita el proceso las veces que sea necesario hasta que funcione el mecanismo percusor.

7.2.2.1 Conexión

1. Inserte el enchufe de la herramienta en la toma de corriente.
2. Presione el interruptor de conexión y desconexión.

7.2.2.2 Desconexión

1. Presione el interruptor de conexión y desconexión.

8. Cuidado y mantenimiento

Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

8.1 Cuidado de los útiles

Elimine la suciedad adherida y proteja de la corrosión la superficie de sus útiles frotándolos con un paño impregnado de aceite.

Los cinceles poligonales de Hilti no precisan reafilado.

8.2 Cuidado de la herramienta

La carcasa exterior de la herramienta está fabricada en plástico resistente a los golpes. La empuñadura es de material elastómero.

No utilice nunca la herramienta si tiene obstruidas las ranuras de ventilación. Límpielas cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta. Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice para la limpieza pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente, ya que podrían afectar a la seguridad eléctrica de la herramienta. Mantenga siempre las empuñaduras de la herramienta limpias de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.

8.3 Indicador de funcionamiento

La herramienta está equipada con un testigo indicador de funcionamiento.

8.3.1 El indicador rojo se enciende

La herramienta ha estado en funcionamiento durante un tiempo determinado y se requiere que el servicio técnico lleve a cabo una revisión.

Desde el momento en que se encienda el indicador de la herramienta se podrá seguir trabajando con ella durante aprox. 10 días antes de que se active la desconexión automática. Lleve puntualmente la herramienta al servicio técnico de Hilti de manera que funcione siempre correctamente y pueda disponer de ella en caso necesario.

8.3.2 El indicador rojo parpadea

Se ha producido una avería.

La herramienta se pone fuera de servicio. En caso necesario, encargar la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.

8.3.3 Protección de la herramienta

La herramienta está equipada con un mecanismo de protección contra sobrecalentamiento que puede desconectarla durante un corto tiempo sin previo aviso del indicador. También en caso de detectar un fallo en la alimentación de corriente puede activarse el mecanismo de protección, sin encendido previo del indicador, y provocar la parada de la herramienta o impedir que ésta arranque (consulte 9.).

8.4 Mantenimiento

Compruebe regularmente que ninguna de las partes exteriores de la herramienta esté dañada y que todos los elementos de manejo funcionen correctamente. No use la herramienta si alguna parte está dañada o si alguno de los elementos de manejo no funciona bien. En caso necesario, encargar la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.

Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.

es

9. Localización de averías

Fallo	Posible causa	Solución
La herramienta no se pone en marcha.	El sistema electrónico se está inicializando (tarda aprox. 4 segundos a partir del momento en que se enchufa el cable) o el bloqueo electrónico de arranque se ha activado tras una interrupción de la alimentación eléctrica.	Desconectar la herramienta y volver a conectarla.
	La alimentación de corriente está interrumpida.	Comprobar la alimentación de corriente con otra herramienta eléctrica, por ejemplo.
	Cable de red o enchufe defectuoso.	Comprobación por parte de un técnico especializado y sustituirlo de ser necesario.
	Generador con modo de reposo.	Aplicar una carga al generador utilizando un segundo consumidor (p.ej. una lámpara de obras). A continuación, desconectar la herramienta y volver a conectarla.
La herramienta no arranca y el indicador de color amarillo parpadea.	La herramienta no está activada (en herramienta con protección antirrobo, opcional).	Activar la herramienta con la llave de activación.
La herramienta no arranca y el indicador de color rojo parpadea.	Existe un fallo en la herramienta.	En caso necesario, encargar la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.
La herramienta no arranca o se desconecta durante el servicio.	La protección de sobrecalentamiento está activada.	Dejar que se enfríe la herramienta. Limpiar las rejillas de ventilación (consulte 8.2).
	La alimentación de corriente es inestable (protección contra subtensión o sobretensión activada).	Desconectar las herramientas que estén conectadas a la misma alimentación de corriente. Conectarlas a otra alimentación de corriente.
	El alargador es demasiado largo o tiene una sección transversal insuficiente.	Utilizar un alargador de longitud y sección permitidas (consulte 6.2).
Sin percusión.	La herramienta está demasiado fría.	Dejar que la herramienta se caliente hasta alcanzar la temperatura mínima de servicio (consulte 7.2.2).
	Existe un fallo en la herramienta.	En caso necesario, encargar la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.
La herramienta no desarrolla toda la potencia.	El selector de potencia no está en la posición de plena potencia.	Poner el selector en la posición correcta.
	El alargador es demasiado largo o tiene una sección transversal insuficiente.	Utilizar un alargador de longitud y sección permitidas (consulte 6.2).
	La tensión de la alimentación de corriente es muy baja.	Conectar la herramienta a otra alimentación de corriente.

Si las medidas arriba enumeradas no sirven para reparar el fallo de la herramienta, encargue su revisión al servicio técnico de Hilti.

10. Eliminación



Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya está organizada para recoger su vieja herramienta y proceder a su recuperación. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.



Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

es

11. Garantía

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material o fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas durante los 12 meses (siempre que las prescripciones nacionales vigentes no estipulen una duración mínima superior) posteriores a la fecha de venta (fecha de la factura) y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que se utilicen en la herramienta exclusivamente consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.

Este garantía abarca la reparación gratuita o la sustitución sin cargo de las piezas defectuosas. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea con-

traria a las prescripciones nacionales vigentes. Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización – o a causa de la imposibilidad de utilización – de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías.

12. Declaración de conformidad CE

Denominación:	Martillo rompedor
Denominación del modelo:	TE 706/TE 706-AVR
Año de fabricación:	2004

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directrices y normas: 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

es

Hilti Aktiengesellschaft



Dr. Andreas Bong
Senior Vice President
Business Unit Power Tools
10/2004



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area
Electric Tools & Accessories
10/2004